

# OBVODNÝ ÚRAD ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA V TRENČÍNE

Gen. M.R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín

OÚŽP/2008/02553-003 TSL

Trenčín 22.8.2008

rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 24.9.2008

V Trenčíne: 24.9.2008 podpis: *Ľeta Nová*  
VEREJNÁ VYHLÁSKA



## ROZHODNUTIE

Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, ako vecne a miestne príslušný orgán štátnej vodnej správy podľa § 3 a § 5 zákona číslo 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 61 zákona číslo 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady číslo 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v platnom znení a špeciálny stavebný úrad v zmysle § 120 zákona číslo 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov po preskúmaní žiadosti, predloženej projektovej dokumentácie a podľa výsledku vodoprávneho konania,

### povoľuje

stavebníkovi, ktorým sú **Železnice Slovenskej republiky, Generálne riaditeľstvo, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava**, v zastúpení spoločnosťou **REMING Consult, a.s., Trnavská 27, 831 04 Bratislava**, podľa § 26 vodného zákona v súlade s § 66 stavebného zákona a so zákonom číslo 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, zriadiť vodnú stavbu

„**Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žel. km 100,500 – 159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h, III. etapa:**

**SO 29.37.30 Žst. Zlatovce, úprava na vodovode DN 100 na Radlinskej ulici**

**SO 29.37.27 Žst. Zlatovce, úprava na kanalizácii na ul. Radlinskej a Kiša**

**SO 29.37.21 Žst. Zlatovce, preložka kanalizácie DN 1300 na Žabinskej ulici**

**SO 31.37.02 Žst. Trenčín, preložka vodovodu DN 300**

**SO 31.37.30 Žst. Trenčín, odvedenie zrážkových vôd**

**SO 31.37.11 Žst. Trenčín, rekonštrukcia kanalizácie na ul. Železničnej a Sadovej“**

ktorá sa uskutoční na parcelách:

SO 29.37.30 parcela KN-C číslo 732/1 v katastrálnom území Orechové

SO 29.37.27 parcela KN-C číslo 732/1 a 733 v katastrálnom území Orechové

SO 29.37.21 parcela KN-C číslo 556, 559, 650 v katastrálnom území Zlatovce a parcela KN-C číslo 732/1 v katastrálnom území Orechové

SO 31.37.02 parcela KN-C číslo 100/1, 3316/8 a 3483/1 v katastrálnom území Trenčín

SO 31.37.30 parcela KN-C číslo 3316/9, 3316/8 v katastrálnom území Trenčín a parcela KN-C číslo 808, 2322/1 a KN-E číslo 2770/1v katastrálnom území Kubrá

SO 31.37.11 parcela KN-C číslo 3316/28, 3316/9, 1480/5, 3537, 3316/4 v katastrálnom území Trenčín a parcela KN-C číslo 2328/1, 808 a KN-E číslo 2770/1a 2775 v katastrálnom území Kubrá.

**v tomto rozsahu:**

SO 29.37.30

vodovodné potrubie z rúr HDPE PE100 SDR11 D x t 110 x 10 mm v dĺžke 84,0 m

1 ks nadzemný hydrant

SO 29.37.27

kanalizačné potrubie betónové DN 300 v dĺžke 44,0 m bude vyvločkové vložkou SANIS a obetónované na výšku 200 mm nad vrchol potrubia (ul. Kiša)

kanalizačné potrubie betónové DN 300 v dĺžke 50,0 m bude obetónované na výšku 200 mm nad vrchol potrubia (ul. Radlinského)

SO 29.37.21

kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových SN 5000 DN 1300 dĺžky 84,27 m

kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových SN 5000 DN 600 dĺžky 8,5 m  
5 ks revízne kanalizačné šachty

SO 31.37.02

vodovodné potrubie z rúr HDPE PE100 SDR 11 D x t 315 x 28,6 mm dĺžky 212,28 m

vodovodné potrubie z rúr HDPE PE100 SDR 11 D x t 110 x 10,0 mm dĺžky 40,00 m

vodovodné potrubie z rúr HDPE PE100 SDR 11 D x t 90 x 8,2 mm dĺžky 5,00

oceľová chránička DN 700 dĺžky 32,0 m s dvomi armatúrovými šachtami

predĺženie oceľovej chráničky DN 700 o dĺžku 19,0 m dve armatúrové šachty

SO 31.37.30

stoka A kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových DN 600 SN 10000 dĺžky 250,0 m

kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových DN 400 dĺžky 12,83 m

stoka A1 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 182,50 m

stoka A2 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 150 dĺžky 12,70 m

stoka A3 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 89,45 m

stoka A31 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 41,00 m

stoka A4 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 39,20 m

stoka B kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových DN 600 SN 10000 dĺžky 374,12 m

stoka B1 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 34,17 m

stoka B11 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 87,52 m

stoka B12 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 101,49 m

stoka B2 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 121,85 m

stoka B21 kanalizačné potrubie z rúr PVC DN 300 dĺžky 36,50 m

stoka C kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových DN 400 dĺžky 43,00 m

oceľová chránička DN 1000 dĺžky 70,0 m v nžkm 123,409

oceľová chránička DN 1000 dĺžky 61,0 m v nžkm 123,537

revízne kanalizačné šachty 73 ks.

SO 31.37.11

stoka Z kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových DN 800 SN 10000 dĺžky 1187,33 m

stoka Z1 kanalizačné potrubie z rúr sklolaminátových DN 400 SN 10000 dĺžky 140,00 m

revízne kanalizačné šachty 30 ks.

Na uskutočnenie stavby sa určujú tieto záväzné podmienky a povinnosti:

**A) Všeobecné ustanovenia**

1. Stavebníkom sú Železnice Slovenskej republiky, Generálne riaditeľstvo, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO 31 364 501.
2. Stavbu bude uskutočňovať zhotoviteľ určený výberovým konaním. Zhotoviteľa stavby oznámi stavebník orgánu štátnej vodnej správy do 15 dní od ukončenia výberového konania.
3. Vedenie stavby bude vykonávať oprávnená osoba v zmysle § 44 a § 45 stavebného zákona.
4. Stavba bude ukončená v termíne: 12/2011.
5. Nerozdielnou súčasťou tohto rozhodnutia je projektová dokumentácia stavby, ktorú vypracovala Ing. Oľga Horňáková, autorizovaný stavebný inžinier, registračné číslo 0240\*A\*2-2, Inžinierske stavby.  
Jedna sada overenej projektovej dokumentácie sa vracia stavebníkovi, druhá sa ukladá do vodohospodárskej evidencie.
6. Pri výstavbe musia byť dodržané všetky zákonné ustanovenia, príslušné technické normy, predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení a je nutné dbať na ochranu a zdravie osôb na stavenisku.
7. Orgán štátnej vodnej správy môže zmeniť alebo zrušiť podmienky rozhodnutia v novom konaní, ak je to v záujme ochrany vôd v zmysle § 73 odsek 11 vodného zákona.

**B) Platnosť povolenia**

Povolenie na uskutočnenie vodnej stavby stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia nebude stavba začatá.

**C) Povinnosti stavebníka**

1. Oznámiť orgánu štátnej vodnej správy začiatok a ukončenie stavebných prác.

2. Stavba bude uskutočňovaná podľa dokumentácie overenej orgánom štátnej vodnej správy. Prerokovať s orgánom štátnej vodnej správy zmeny, ktoré by sa v priebehu výstavby ukázali ako nutné a v značnej miere by menili technické riešenie, alebo majetkoprávne vzťahy vodoprávne prerokovanej projektovej dokumentácie.
3. Pred začatím stavebných prác viditeľne osadiť na stavbe tabuľu s nasledovnými údajmi: Názov stavby, Stavebník, Dodávateľ stavby, Číslo rozhodnutia o povolení stavby, Dátum začatia a ukončenia stavby. Tabuľu ponechať na stavenisku až do kolaudácie stavby.
4. Výstavbou a prevádzkovaním stavby nesmie byť ohrozená kvalita podzemných a povrchových vôd v zmysle vodného zákona.
5. Stavebník je povinný dbať na to, aby pri výstavbe neunikli do podzemných vôd nebezpečné látky a neohrozili ich akosť a zdravotnú nezávadnosť. Všetky stavebné stroje a prepravné vozidlá na stavenisku podrobiť dôkladnej technickej kontrole, v prípade zistenia úniku ropných látok sa takéto stroje nesmú používať. Dopĺňanie pohonných hmôt a opravy stavebných strojov sú povolené len na miestach na to určených, mimo staveniska.
6. Pri realizácii stavby rešpektovať STN 73 6005 Priestorová úprava vedení, v prípade, že sa na stavenisku nachádzajú jestvujúce podzemné siete. Pred realizáciou stavby zabezpečiť ich vytýčenie a počas realizácie stavby rešpektovať ich ochranné pásmo. V ochrannom pásme jestvujúcich podzemných sietí treba vykonať ručný výkop.
7. Stavebník uhradí škody spôsobené pri výstavbe a prevádzke vodnej stavby v zmysle ustanovení občianskeho respektíve obchodného zákonníka.
8. Stavba nesmie byť začatá, kým vodoprávne povolenie nenadobudne právoplatnosť.
9. Povinnosťou stavebníka je požiadať orgán štátnej vodnej správy o uvedenie stavby do trvalej prevádzky podľa § 26 vodného zákona a súvisiacich predpisov pre kolaudačné konanie. So žiadosťou predložiť najmä:

- a) certifikáty preukázania zhody prípadne technické osvedčenia na všetky stavebné výrobky,
- b) doklad o vykonaní skúšky tesnosti kanalizačného potrubia, tlakovej skúšky vodovodného potrubia,
- c) protokol o odovzdaní a prevzatí stavby,
- d) prevádzkový poriadok vodnej stavby,
- e) zameranie skutkového stavu zrealizovanej stavby,
- f) doklady o využití alebo zneškodnení jednotlivých druhov odpadov v súlade s ustanovením zákona číslo 223/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov,
- g) preukázať splnenie podmienok vodoprávneho povolenia.

10. Splniť požiadavky účastníkov konania a dotknutých orgánov:

**Trenčianska vodohospodárska spoločnosť a.s.**

- a) Výsledok monitoringu kanalizačných potrubí, ktoré sú súčasťou SO 29.37.27 predložiť na posúdenie TVS a.s. pred začatím sanačných prác.
- b) V SO 29.37.21 riešiť KŠ3 ako sútokovú s napojením SO 29.37.20. Vzhľadom na navrhované uloženie potrubia je potrebné dopracovať statické posúdenie kanalizačného potrubia a v prípade preukázania veľkých zaťažení zabezpečiť uloženie do chráničky.
- c) V rámci SO 29.37.27. vypracovať statické posúdenie zaťaženia kanalizačného potrubia telesom železničnej trate, v prípade preukázania veľkých zaťažení zabezpečiť uloženie do chráničky.
- d) V SO 29.37.30. riešiť navrhovaný hydrant ako podzemný.
- e) Do preložky trasy v SO 31.37.02. zabudovať hydrant s funkciou kalníka a vzdušníka ako súčasť armatúrnych šácht. Výškový lom riešiť ako súčasť AŠ1.
- f) V rámci SO 31.37.30. v mieste napojenia stoky „Z“ na jestvujúci zberač v jestvujúcej KŠ a napojenie stoky DN 600 z prečerpávacej stanice na stoku „Z“ v KŠ5 riešiť úpravami šácht na sútokové šachty s dobudovaním kynety pre napájaciu stoku.
- g) Všetky navrhované preložky trasovať plochami verejného významu. Nad trasami navrhovaných preložiek vodovodu zachovať zodpovedajúce krytie, resp. navrhované terénne úpravy riešiť tak, aby nedochádzalo k premízaníu potrubí.
- h) Všetky KŠ na kanalizačnom potrubí riešiť DN 1000 s kynetovou úpravou dna. V rámci rekonštrukcií KŠ je tieto potrebné vyspraviť a zabezpečiť sprístupnenie osadením poplastovaných stúpačiek.

- i) Poklapy všetkých RŠ a AŠ riešiť ako pántové s osadením do nivelety upraveného terénu resp. 10 cm nad terén – pre umiestnenie RŠ a AŠ mimo spevnených plôch v zmysle STN 75 6101.
- j) Akékoľvek zásahy do vodovodných potrubí v prevádzke TVS a.s. Trenčín môžu realizovať len pracovníci TVS a.s.. Pre stavbu preložiek vodovodného potrubia bude určený technický dozor, ktorý bude odsúhlasovať obsypy potrubia, priestorové uloženie potrubí v ryhe a zúčastní sa tlakových skúšok ako i realizácie napojenia kanalizačných preložiek na jestvujúcu kanalizáciu.
- k) V rámci pripojenia navrhovaných IS rešpektovať jestvujúce rozvodné potrubia v prevádzke TVS a.s., tieto je potrebné pred začatím prác vytýčiť a rešpektovať v zmysle STN 73 6005.
- l) Časť predmetnej stavby (objektová skladba SO 31.37.) sa nachádza v pásme hygienickej ochrany II. stupňa vodného zdroja Trenčín-Sihoť, ktoré bolo vymedzené rozhodnutím vydaným Okresným národným výborom v Trenčíne pod č.j. PLVH 3412/1988-405 zo dňa 30.12.1988. V území rozsahu ochranného pásma II. stupňa je na základe rozhodnutia možné povoliť výstavbu len pokiaľ táto nemôže negatívne ovplyvniť akosť a zdravotnú nezávadnosť podzemných a povrchových vôd a ak sa na zariadeniach vykonávajú také opatrenia, ktorými sa vylúči možnosť znečistenia podzemných a povrchových vôd. Na základe uvedeného je potrebné:
  - vybudovať všetky kanalizačné preložky ako vodonepriepustné s vykonaním skúšky vodotesnosti,
  - počas výstavby stavebné práce zabezpečiť tak, aby nedošlo k ohrozeniu kvality podzemných vôd a tým k znehodnoteniu vodného zdroja,
  - vozidlá a stroje pracujúce na stavenisku musia byť v bezchybnom technickom stave,
  - pri prevádzkovaní objektov nevykonávať na tomto území opravy vozidiel ani akúkoľvek inú činnosť, pri ktorej sa vyžaduje manipulácia s nebezpečnými látkami,
  - stavebník a budúci prevádzkovateľ objektu je povinný dodržať režim činností a spôsob hospodárenia uvedený v rozhodnutí o ochranných pásmach vodného zdroja Trenčín-Sihoť.

**Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, štátna správa odpadového hospodárstva**

- a) Zabezpečiť, aby všetky druhy stavebných odpadov, ktoré je možné materiálovo zhodnotiť boli zhodnotené v súlade s prílohou č. 2 zákona číslo 223/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov a o ich spôsobe zhodnotenia bolo predložené písomné potvrdenie od oprávnenej osoby.
- b) Priebežne odvážať stavebný odpad vzniknutý pri realizácii stavby tak, aby sa v okolí stavby nevytváralo žiadne zhromažďovanie odpadov na voľných plochách.

**Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, štátna správa ochrany prírody a krajiny**

- a) V prípade výrubu stromov rastúcich mimo les je potrebné postupovať v súlade s § 47 zákona č. 543/2002 Z.z..
- b) Stavebník je povinný postupovať v súlade s STN 83 7010 Ochrana prírody – Ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie.

**Siemens s.r.o.**

- a) V prípade križovania alebo súbehu sietí, alebo zariadení so zariadením verejného osvetlenia (VO) je potrebné dodržanie všetkých platných noriem STN a predpisov.
- b) V prípade križovania alebo súbehu sietí VO predvolať stavebný dozor Siemens s.r.o. pred zasypaním káblov.
- c) V prípade manipulácie alebo prekládky zariadenia VO pred vykonaním prác prizvať stavebný dozor Siemens s.r.o.

**Západoslovenská energetika, a.s.**

- a) Rešpektovať všetky energetické zariadenia ZSE, a.s. a ich ochranné pásma v zmysle § 36 zákona č. 656/2004 Z.z. a nadväzných legislatívnych predpisov.

**Slovenský plynárenský priemysel a.s.**

- a) Zabezpečiť presné vytýčenie jestvujúcich plynárenských zariadení.
- b) Dodržať ochranné a bezpečnostné pásmo o minimálnej vzdialenosti od plynovodu podľa platných noriem a zákona č. 656/2004 Z.z..

**Slovak Telekom, a.s.:**

- a) Jestvujúce podzemné telekomunikačné vedenie je potrebné vytýčiť, zakresliť do projektovej dokumentácie stavby a následne zabezpečiť vynútenú ochranu, alebo prekládku dotknutých vedení slaboprúdu, ktorú je potrebné riešiť samostatným projektom.

- b) Realizáciu výkopových prác 1,5 m od osi trasy podzemných telekomunikačných vedení a zariadení vykonávať zásadne ručným spôsobom, bez použitia strojných mechanizmov v zmysle § 66 a § 67 zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách.
- c) Je zakázané zriaďovať skládky materiálu a zriaďovať stavebné dvory počas výstavby na existujúcich podzemných kábloch a projektovaných trasách prekládok podzemných telekomunikačných vedení a zariadení.

**Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, Správa nehnuteľného majetku a výstavby**

- a) Pred začatím stavebných prác preložky káblov prerokovať s VÚ 1117 Reg. Centrum KIS Trenčín, projekty na úpravu DK ASR vypracovať v spolupráci s VÚ 1117 Trenčín a odsúhlasiť na Spojovacom veliteľstve Trenčín, Železničná 3.
- b) Pri výkopových a pretlakových prácach dôjde k súbehu aj križovaniu s vojenskými káblami, preto treba dodržať všeobecné podmienky ochrany oznamovacieho kábla vojenskej správy.

**D) Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania podľa § 66 stavebného zákona**

V určenej lehote námietky neboli vznesené.

## O d ô v o d n e n i e

Stavebník, Železnice Slovenskej republiky, Generálne riaditeľstvo, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, v zastúpení spoločnosťou REMING Consult, a.s., Trnavská 27, 831 04 Bratislava podal dňa 7.7.2008 tunajšiemu úradu žiadosť o vodoprávne povolenie stavby „Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žel. km 100,500 – 159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h, III. etapa“. Správny orgán oznámil verejnou vyhláškou č. OÚŽP/2008/02553-002 TSL zo dňa 11.7.2008 v zmysle § 61 odsek 4 stavebného zákona začatie vodoprávneho konania vo veci povolenia predmetnej vodnej stavby dotknutým orgánom a známym účastníkom konania a súčasne v zmysle § 61 odsek 2 stavebného zákona upustil od ústneho pojednávania a miestneho zisťovania. Oznámenie zaslal všetkým známym účastníkom konania a dotknutým orgánom, Mestu Trenčín bola uložená povinnosť vyvesiť vyhlášku spôsobom v mieste obvyklým po dobu 15 dní, dodržanie tejto skutočnosti bolo preukázané orgánu štátnej vodnej správy. Do stanoveného termínu neboli tunajšiemu úradu doručené žiadne námietky k predmetu konania.

Stavebník predložil projektovú dokumentáciu stavby vypracovanú oprávnenou osobou, doklady ktorými preukázal vlastnícke vzťahy k stavebným parcelám a vyjadrenia dotknutých orgánov k navrhovanej stavbe. Na stavbu bolo vydané Mestom Trenčín rozhodnutie o umiestnení stavby zo dňa 24.11.2005 pod číslom SOcÚ-421/2005-004/Pk, MsÚ-38036/2005 a súhlas podľa § 120 stavebného zákona zo dňa 22.8.2007 pod č. SpSÚ-982/2007/Bk. Orgán štátnej vodnej správy posúdil návrh podľa § 62 stavebného zákona a zistil, že realizáciou stavby nebude ohrozené životné prostredie, stavba nie je v rozpore s verejným záujmom a vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu.

K projektovej dokumentácii sa vyjadrili:

- Trenčianska vodohospodárska spoločnosť a.s., Trenčín, dňa 24.7.2006 pod číslom 5054/301-2006
- Slovenská správa ciest, Žilina, dňa 15.10.2007 pod číslom 1287/6470/2007
- Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, štátna správa odpadového hospodárstva, dňa 27.12.2006 pod číslom OÚŽP/2006/03544-002 TPJ
- Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, štátna správa ochrany prírody a krajiny, dňa 28.12.2006 pod číslom OÚŽP/2006/03542-002 THI
- Krajské riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Trenčíne, dňa 29.11.2006 pod číslom KRHZ-14-42/OPP-2006 a KRHZ-14-43/OPP-2006
- Krajský úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Trenčín, dňa 3.5.2007 pod číslom A/2007/00732-00002/MAR
- Siemens s.r.o., dňa 16.5.2007 pod číslom PD/TN/032/07 a 18.4.2007 pod číslom PD/TN/021/07
- Západoslovenská energetika a.s., dňa 22.5.2007

- Slovenský plynárenský priemysel a.s., dňa 8.2.2008 pod číslom 53/2008/GIS
- Slovak Telekom a.s., dňa 19.2.2007 pod číslom 14048/2007 a pod číslom 14049/2007
- Ministerstvo obrany SR, dňa 3.6.2006 pod číslom SAMaV-2509/2006 a dňa 16.5.2008 pod číslom SAMaV-1705/2008.

Ich pripomienky sú zohľadnené a skordinované vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Na základe výsledkov konania a predložených dokladov orgán štátnej vodnej správy zistil, že nie sú dôvody, ktoré by bránili vydaniu povolenia na vodnú stavbu za stanovených podmienok a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Správny poplatok:** V zmysle zákona číslo 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov zaplatil žiadateľ správny poplatok vo výške 3.500,- Sk formou kolkových známok.

### **P o u č e n i e :**

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 správneho poriadku možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia na Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne. Včas podané odvolanie má odkladný účinok. Toto rozhodnutie v zmysle § 73 odsek 17 vodného zákona súdy nepreskúmajú.



**Mgr. Helena ROSINOVÁ**  
*prednostka*

Toto rozhodnutie má podľa § 73 odsek 4 vodného zákona povahu verejnej vyhlášky a musí byť vyvesené po dobu 15 dní v Meste Trenčín spôsobom v mieste obvyklým.

Posledný deň vyvesenia sa považuje za deň doručenia.

Po uplynutí doby určenej na vyvesenie žiadame, aby verejná vyhláška bola vrátená s vyznačeným dátumom vyvesenia a zvesenia vyhlášky.

**VYVESENÉ DŇA:**

**ZVESENÉ DŇA:**

**POTVRDENÉ DŇA:**

**PRIPOMIENKY: boli – neboli**

---

**Podpis, odtlačok pečiatky**

**Účastníci konania:**

1. Železnice Slovenskej republiky, Generálne riaditeľstvo, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava
2. REMING Consult, a.s., Trnavská 27, 831 04 Bratislava
3. Mesto Trenčín, Mierové námestie 2, 911 01 Trenčín

**Na vyvesenie:**

4. Mesto Trenčín, Mierové námestie 2, 911 01 Trenčín

**Dotknuté orgány:**

5. Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne – odpadové hospodárstvo
6. Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne – ochrana prírody a krajiny
7. Západoslovenská energetika a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava
8. Slovenský plynárenský priemysel, a.s., ul. Podjavorinskej 10, 915 83 Nové Mesto nad Váhom
9. Slovak Telekom a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava
10. Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s., 1. mája 11, 911 01 Trenčín
11. Trenčianske vodárne a kanalizácie, a.s., 1. mája 11, 911 01 Trenčín
12. Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, Sekcia špeciálneho stavebného úradu, Miletičova 19, 820 05 Bratislava 25
13. Slovenská správa ciest, IVSC, M. Rázusa 104/4, 010 01 Žilina
14. Reming Consult a.s., Pracovisko Žilina, Farská ulička 6, 010 01 Žilina
15. Krajský úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Trenčíne, Hviezdoslavova 3, 911 01 Trenčín
16. Ministerstvo obrany SR, Správa nehnuteľného majetku a výstavby, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
17. Krajské riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Trenčíne, Štefánikova 20, 911 01 Trenčín
18. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Trenčíne, Nemocničná 4, 911 01 Trenčín.
19. Siemens s.r.o., Stromová 9, P.O.BOX 96, 830 07 Bratislava.

<b>REMING Consult a.s.</b> Farská ulička 6, 010 01 Žilina		
Došlo dňa:	28. 08. 2008	číslo: 33
Ev.č.:	980	iv /
Zákazka:	109	č. 30





# Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne

Gen. M. R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín

OUŽP 2008/02589-004 TNI

V Trenčíne dňa 18.9.2008

Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 23.10.2008

V Trenčíne: 4.11.2008 podpis: *M. Broj*

<b>REMING Consult a.s.</b> Farská ulička 6, 010 01 Žilina		
Došlo dňa:	03.10.2008	Stred.: 33
Ev.č.:	1128	Prílohy: /
Zákazka:	109	Vydavuje: BJ

## VEREJNÁ VYHLÁŠKA

### ROZHODNUTIE



-2-

Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne ako vecne a miestne príslušný orgán štátnej vodnej správy podľa ustanovení § 3 a § 5 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 61 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v platnom znení a špeciálny stavebný úrad v zmysle § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov po preskúmaní návrhu stavebníka, ktorým sú Železnice Slovenskej republiky, Klemensova 8, Bratislava, zastúpené v konaní spoločnosťou Reming Consult, a.s., Trnavská 27, Bratislava a podľa výsledkov vodoprávneho konania v súlade s ustanoveniami § 66 stavebného zákona a zák. č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov

#### p o v o ľ u j e

podľa § 26 vodného zákona uskutočniť vodnú stavbu „Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žel. km 100,500 – 159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h, III. etapa“ v tomto rozsahu:

#### **SO 29.37.10 Žst. Zlatovce, úprava na kanalizácii DN 1200 v nžkm 120,294 (sžkm 120,804)**

na pozemku parc. č. KN-C 667/2 v k.ú. Hanzlíková. Úpravy vnútorných stien potrubia vložkou SANIS v dĺžke 27,5 m.

#### **SO 29.37.03 Žst. Zlatovce, odvodnenie podchodu pre chodcov v nžkm 119,234 (sžkm 119,745)**

na pozemku parc. č. KN-C 1151/1 v k.ú. Záblatie. Stavebný objekt tvorí prečerpávacía šachta DN 1000 a potrubie HDPE D 100 v dĺžke 2,3 m, zaústené do priekopy. V šachte budú umiestnené dve ponorné čerpadlá s príslušenstvom.

#### **SO 29.37.32 Žst. Zlatovce, odkanalizovanie podchodu pre cestujúcich v nžkm 121,250**

na pozemku parc. č. KN-C 1227/1 v k.ú. Zlatovce. Stavebný objekt tvorí prečerpávacía šachta DN 1000 a potrubie HDPE D 75 v dĺžke 15 m, umiestnené v PVC chráničke. V šachte budú umiestnené dve ponorné čerpadlá s príslušenstvom. Potrubie bude zaústené do stoky A-11 (SO 31.37.30), ktorá bude súčasťou odvodnenia železničnej stanice Zlatovce.

#### **SO 31.37.33 Žst. Trenčín, odvodnenie batožinového podchodu**

na pozemku parc. č. KN-C 3316/8 v k.ú. Trenčín. Stavebný objekt tvoria dve akumuláčnne nádrže 500 x 500 x 500 mm s ponorným čerpadlom a potrubím HDPE D75 v dĺžke 1 m. Potrubie bude

zaústené do stôk B-21 a B-11 (SO 31.37.30), ktoré sú súčasťou odvodnenia železničnej stanice Trenčín. Nádrže budú umiestnené pod 1. a 3. nástupišťom.

#### **SO 31.37.32 Žst. Trenčín, prečerpávacía stanica zrážkových vôd**

na pozemku parc. č. KN-C 3316/8 v k.ú. Trenčín. Stavebný objekt tvorí železobetónová monolitická nádrž s vnútornými rozmermi 8 x 3,5 x 3,2 m. Vstup do nádrže bude cez vstupnú šachtu s poklopom 800 x 800 mm. Pre uloženie a údržbu technologického zariadenia sú navrhnuté tri šachty monolitickej konštrukcie s poklopom 1000 x 1000 mm. Na prečerpávanie dažďovej vody sú navrhnuté čerpadlá S1 17BL1A 511 v počte 3 ks s príslušenstvom. Výtláčné potrubia sú pripojené do spoločného zberača DN 400 (HDPE), ktorý pokračuje v dĺžke 2 m do kanalizačnej šachty v rámci SO 31.37.30. Prečerpávacía stanica je súčasťou odvodnenia železničnej stanice Trenčín.

#### **SO 31.37.31 Žst. Trenčín, odlučovač ropných látok**

na pozemku parc. č. KN-C 3316/8 v k.ú. Trenčín. Stavebný objekt tvoria dva odlučovače ropných látok LO(S)/2S 80 radené paralelne umiestnené v železobetónovej nádrži s vnútornými rozmermi 5 x 5 x 5,8 m. Odlučovače sú súčasťou odvodnenia železničnej stanice Trenčín (SO 31.37.30).

#### **SO 31.37.14 Žst. Trenčín, úprava kanalizácie pred Mikonou**

na pozemku parc. č. KN-C 808 v k.ú. Kubrá. Jestvujúca kanalizácia DN 200 v tesnej blízkosti podchodu bude zaslepená a nahradená novou kanalizáciou PVC DN 200 v dĺžke 37 m. Súčasťou stavebného objektu bude aj nová kanalizačná šachta na jestvujúcom potrubí.

#### **SO 31.37.12 Žst. Trenčín, odvodnenie podchodu pre cestujúcich a chodcov**

na pozemku parc. č. KN-C 3316/8 v k.ú. Trenčín. Stavebný objekt tvorí betónová šachta DN 1000 a potrubie HDPE D75 v dĺžke 3,7 m, pripojené do šachty na vetve A (SO 31.37.30). V šachte budú umiestnené 2 ponorné čerpadlá s príslušenstvom.

#### **Na uskutočnenie stavby sa určujú tieto záväzné podmienky a povinnosti:**

##### **A/ V š e o b e c n é u s t a n o v e n i a :**

1. Stavebníkom sú Železnice Slovenskej republiky, GR Bratislava, Klemensova 8, Bratislava.
2. Stavbu bude uskutočňovať zhotoviteľ na základe výberového konania. Zhotoviteľ stavby oznámi stavebník orgánu štátnej vodnej správy do 15 dní od ukončenia výberového konania.
3. Vedenie stavby bude vykonávať oprávnená osoba v zmysle § 44 a § 45 zák. č. 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov.
4. Stavba bude ukončená do 12/2011.
5. Nerozdielnou súčasťou tohto rozhodnutia je projektová dokumentácia stavby, ktorú vypracovala spoločnosť Reming Consult a.s, Trnavská 27, Bratislava. Projektovú dokumentáciu overila Ing. Oľga Horňáková, autorizovaný stavebný inžinier, číslo osvedčenia 0240\*A\*2-2 a Ing. Ján Fiam, autorizovaný stavebný inžinier, číslo osvedčenia 3072\*Z\*2-2. Jedna sada overenej projektovej dokumentácie sa vracia stavebníkovi, druhá sa ukladá do vodohospodárskej evidencie.
6. Pri výstavbe musia byť dodržané všetky zákonné ustanovenia, príslušné technické normy, predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení a je nutné dbať na ochranu a zdravie osôb na stavenisku.
7. Pre SO 29.37.03 je potrebné povolenie na osobitné užívanie vôd podľa § 21 vodného zákona – vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do podzemných vôd.
8. Orgán štátnej vodnej správy môže zmeniť alebo zrušiť podmienky rozhodnutia v novom konaní, ak je to v záujme ochrany vôd v zmysle § 73 ods. 11 vodného zákona.

**B/ Platnosť povolenia:**

Povolenie na uskutočnenie vodnej stavby stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia nebude stavba začatá.

**C/ Povinnosti stavebníka:**

1. Oznámiť orgánu štátnej vodnej správy začiatok a ukončenie stavebných prác.
2. Stavba bude uskutočňovaná podľa dokumentácie overenej orgánom štátnej vodnej správy. Prerokovať s orgánom štátnej vodnej správy zmeny, ktoré by sa v priebehu stavby ukázali ako nutné a v značnej miere by menili technické riešenie alebo majetkoprávne vzťahy vodo-právne prerokovanej projektovej dokumentácie.
3. Výstavbou a prevádzkovaním stavby nesmie byť ohrozená kvalita podzemných a povrchových vôd v zmysle vodného zákona.
4. V zmysle § 100 stavebného zákona umožniť orgánom štátneho stavebného dohľadu a nimi prizvaným znalcom vstupovať na stavenisko a do stavby, nahliadnuť do projektovej dokumentácie a vytvárať predpoklady pre výkon štátneho stavebného dohľadu.
5. Stavebník uhradí škody spôsobené pri výstavbe a prevádzke vodnej stavby v zmysle ustanovení Občianskeho resp. Obchodného zákonníka.
6. Stavebník je povinný dbať, aby pri výstavbe neunikli do vôd nebezpečné látky a neohrozili ich akosť a zdravotnú nezávadnosť.
7. Na základe hydrogeologického posudku navrhnuť vhodný spôsob odvodnenia stavebných jám pre zakladanie SO 31.37.31 a SO 31.37.32. V prípade vypúšťania čerpaných podzemných vôd do povrchových vôd alebo do podzemných vôd rešpektovať § 21 vodného zákona.
8. Pri realizácii stavby rešpektovať STN 73 6005 Priestorová úprava vedení. V ochrannom pásme jestvujúcich podzemných sietí treba uplatniť ručný výkop. Pred realizáciou zabezpečiť ich vytyčenie a počas realizácie stavby rešpektovať ich ochranné pásmo.
9. Preukázateľne oboznámiť zamestnancov vykonávajúcich výkopové práce s vytyčenou a vyznačenou polohou podzemných vedení a zariadení.
10. Každé poškodenie podzemných vedení nahlásiť správcovi podzemného vedenia.
11. Organizácia, vykonávajúca stavebné práce ich bude vykonávať tak, aby jednoznačne došlo k oddeleniu jednotlivých frakcií odpadov podľa kategórií odpadov a odpady odovzdať na zhodnotenie alebo zneškodnenie oprávneným organizáciám.
12. Všetky odpady evidovať, separovať jednotlivé odpady podľa ich druhov a doklady o ich zneškodnení alebo využití predložiť pri kolaudačnom konaní.
13. Udržiavať čistotu a poriadok verejných priestranstiev počas realizácie prác.
14. Vozidlá a stroje pracujúce na stavenisku v k.ú. Trenčín a Kubrá musia byť denne podrobené kontrole, zameranej na tesnosť palivového systému, mazania a systému hydrauliky. V prípade zistenia úniku ropných látok takéto stroje vylúčiť zo staveniska.
15. V mieste stavby nevykonávať opravy vozidiel, tankovanie pohonných hmôt a výmenu olejových náplní ako i ďalšiu činnosť pri ktorej sa manipuluje s nebezpečnými látkami.
16. Pre obdobie výstavby spracovať postup činností na zabezpečenie včasného zlikvidovania prípadného úniku ropných látok. S uvedeným postupom preukázateľne oboznámiť všetkých zamestnancov na stavenisku.
17. Zabezpečiť účinné havarijné opatrenia pre zemné práce, aby nedošlo k úniku ropných látok do podlažia. Stavenisko vybaviť prostriedkami na zabezpečenie včasného zlikvidovania prípadného úniku ropných látok.
18. Stavba nesmie byť zahájená, kým vodoprávne povolenie nenadobudne právoplatnosť.
19. Požiadať orgán štátnej vodnej správy o uvedenie stavby do trvalej prevádzky podľa § 26 vodného zákona a súvisiacich predpisov pre kolaudačné konanie.

**D/ Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania podľa § 66 zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších právnych predpisov : námietky neboli vznesené.**

## O d ô v o d n e n i e

Stavebník, Železnice Slovenskej republiky, Klemensova 8, Bratislava, zastúpené v konaní spoločnosťou Reming Consult, a.s., Trnavská 27, Bratislava, požiadali dňa 7.7. 2008 o vodoprávne prerokovanie stavby: „Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žel. km 100,500 – 159,100, pre traťovú rýchlosť do 160 km/h, III. Etapa“ a povolenie stavieb:

- SO 29.37.10 Žst. Zlatovce, úprava na kanalizácii DN 1200 v nžkm 120,294 (sžkm 120,804)
- SO 29.37.03 Žst. Zlatovce, odvodnenie podchodu pre chodcov v nžkm 119,234 (sžkm 119,745)
- SO 29.37.32 Žst. Zlatovce, odkanalizovanie podchodu pre cestujúcich v nžkm 121,250
- SO 31.37.33 Žst. Trenčín, odvodnenie batožinového podchodu
- SO 31.37.32 Žst. Trenčín, prečerpávací stanica zrážkových vôd
- SO 31.37.31 Žst. Trenčín, odlučovač ropných látok
- SO 31.37.14 Žst. Trenčín, úprava kanalizácie pred Mikonou
- SO 31.37.13 Žst. Trenčín, odkanalizovanie podchodu pre chodcov Billa v nžkm 124,455 sžkm (125,047)
- SO 31.37.12 Žst. Trenčín, odvodnenie podchodu pre cestujúcich a chodcov.

Dňa 31.7.2008 oznámil správny orgán začatie konania verejnou vyhláškou a oznámenie zaslal všetkým známym účastníkom konania a dotknutým orgánom.

Predložená projektová dokumentácia rieši niektoré úpravy na existujúcich vodných stavbách, resp. nové vodné stavby v súvislosti s modernizáciou železnice v úseku Nové Mesto nad Váhom – Púchov. Väčšina povoľovaných stavieb je súčasťou odvodnenia železničnej stanice Zlatovce a Trenčín. Stavebný objekt 31.37.30 Žst. Trenčín, odvedenie zrážkových vôd bol povolený rozhodnutím Obvodného úradu životného prostredia v Trenčíne č. OUŽP2008/02553-003 TSL zo dňa 22.8.2008 a niektoré povoľované objekty sú jeho súčasťou.

V priebehu konania stavebný úrad zistil, že objekt SO 31.37.13 nie je vodnou stavbou a nie je predmetom tohto rozhodnutia. Tento stavebný objekt povolí Spoločný stavebný úrad v Trenčíne ako súčasť podchodu pre chodcov Billa.

Stavebník predložil LV, snímku z mapy KN, územné rozhodnutie, vyjadrenia dotknutých orgánov a projekt jednotlivých stavebných objektov. Stavba sa uskutoční na pozemkoch, ktorých vlastníkom je stavebník. Pri objekte SO 29.37.03 je zabezpečené vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do priekopy, teda pôjde o nepriame vypúšťanie do podzemných vôd a stavebník je povinný požiadať o osobitné užívanie vôd podľa § 21 vodného zákona. Táto povinnosť bola uložená stavebníkovi v podmienkach rozhodnutia. Pretože stavebné práce v k. ú. Trenčín a k. ú. Kubrá budú vykonávané v ochrannom pásme vodárenského zdroja Trenčín – Sihoľ, bola stavebníkovi uložená povinnosť vykonať opatrenia na zabránenie znečistenia podzemných vôd, hlavne pravidelná kontrola stavu stavebných strojov a zabezpečenie staveniska prostriedkami na včasné zlikvidovanie prípadného úniku ropných látok. Vyjadrenia dotknutých orgánov sa konkrétne netýkajú povoľovaných stavebných objektov. Správny orgán uložil stavebníkovi povinnosť zabezpečiť vytýčenie podzemných sietí ak sa na stavenisku nachádzajú a rešpektovať STN 73 6005 Priestorová úprava vedení.

Orgán štátnej vodnej správy posúdil návrh podľa § 62 stavebného zákona a zistil, že realizáciou stavby nebude ohrozené životné prostredie, stavba nie je v rozpore s verejným záujmom a vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu.

Na základe výsledkov konania a predložených dokladov orgán štátnej vodnej správy zistil, že nie sú dôvody, ktoré by bránili vydaniu povolenia na vodné stavby za podmienok stanovených v rozhodnutí a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Správny poplatok: V zmysle zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov bol správny poplatok v sume 3500,- Sk zaplatený kolkovou známkou.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu je možné v súlade s § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, Gen. M.R.Štefánika 20, 911 01 Trenčín, do 15 dní od jeho doručenia. Včas podané odvolanie má odkladný účinok.  
V zmysle § 73 ods. 17 vodného zákona povolenia na vodné stavby súdy nepreskú-  
mavajú.



Mgr. Helena Rosinová  
prednostka

**Účastníci konania:**

1. Železnice Slovenskej republiky, Generálne riaditeľstvo, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava
2. REMING Consult, a.s., Trnavská 27, 831 04 Bratislava
3. Mesto Trenčín, Mierové námestie 2, 911 01 Trenčín
4. Mesto Trenčín, na vyvesenie

**Dotknuté orgány:**

5. Trenčianske vodárne a kanalizácie, 1. mája 11, 911 01 Trenčín
6. Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, 1. mája 11, 911 01 Trenčín
7. Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, Sekcia špeciálneho stavebného úradu, Miletičova 19, 820 05 Bratislava 25
8. Reming Consult a.s., Pracovisko Žilina, Farská ulička 6, 010 01 Žilina
9. Ministerstvo obrany SR, Správa nehnuteľného majetku a výstavby, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava.
10. Slovenský plynárenský priemysel, a.s., ul. Podjavorinskej 10, 915 83 Nové Mesto nad Váhom
11. Slovak Telekom a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava
12. Krajský pamiatkový úrad Trenčín, Jilemnického 2, Trenčín
13. Západoslovenská energetika a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava
14. Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne, štátna správa odpadového hospodárstva

